

1859-07-28

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Arkivplacering:
FA uden nummer

Emneord:
Stammen

DOKUMENTINDHOLD

J. C. Jacobsen udtrykker håb for Carls stammen.

TRANSSKRIFTION

Carlsberg d 28 Juli 1859

Min Kjære Carl!

Tak for dit Brev, som nøie svarede til Instruxen, at være kortfattet og dog indeholdt det Fornødne. Jeg haaber at den senere Deel af Reisen ogsaa har været, kun tvivler jeg paa at du har fundet den Tid der var levnet i Strasburg, tilstrækkelig, ligesom jeg i det Hele har nogen Tvivl om at Reiseplanen for igaar, Onsdag, har kunnet holde Stik. Jeg veed derfor idag ikke rigtig hvor jeg skal forestille mig at I ere, om I have paseret Vierwaldstätter-Søen eller ikke. Nu vil jeg fremfor Alt ønske, at I maae have godt Veir til Bjergtourene og en flink Fører. Det er maaske bedst ikke at engagere Føreren fra Martigny længere end til Chamouny, da Udflugterne i Chamouny vistnok sikrest kunne foretages med de Førere, som findes dér. Da din behændighed og Færdighed til at klatre og springe just ikke er stor, vil jeg i hvert Fald anbefale dig, ikke at gaae over Gletscheren paa Montblanc til den saakaldte "Jardin", hvilket jo ikke behøver at afholde Hr Schow derfra, hvis han har Lyst, da du jo sagtens kan faae Følgeskab til andre Toure i Mellemtiden. Dog er det ikke min Mening at give
[vertikalt i venstre margin]

P. S. Du skal dog vide, at jeg ikke havde bortkastet mine Handsker i Ringsted. De laa i Buxelommen dig noget bestemt Paalæg, men overlader ganske til Hr Schow og dig selv at bedømme hvorlangt det er tilraadeligt at gaae eller ikke. Jeg har i Planen nævnt Diligencen som Befordringsmiddel fra Chamouny til Genf, men det er maaske mere lønnende at gaae eller ride et stykke af Veien ad Sallenches, paa hvilken Udsigterne til Montblanc-Kjæden ville gaae tabt naar man kører i lukket Vogn. Da jeg kun har kunnet nævne et Par Hoteller i Paris og disse ved Ankomsten kunne være besatte, er det bedst hos Medreisende at faae Oplysning om flere Hoteller.-

Tak Hr. Schow for det Brev, han havde skrevet til mig Dagen før Afreisen, men som jeg først modtog da jeg var kommen tilbage fra

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARLSBERGFONDET

Slagelse. Saa ondt det gjorde mig at maatte tage hjem før Eders Afreise, er jeg dog veltilfreds dermed, da jeg dermed har udrettet noget godt- Glem ikke naar du skriver igjen, at fortælle mig noget om - det Allervigtigste - din Fremgang i Veltalenhed, først paa Dansk saa paa Fransk. Jeg haaber at selve Reiselivet skal bidrage til at løse din Tunge og gjøre Hr Schows Kuur fuldstændig. Hils ham mange [på langs] Gange fra os Alle. Farvel! Farvel! Gud være med dig! din Kjærlige Fader Jacobsen

P. S. Jeg tænker nok at Du faaer Brev igjen i Genf.

[vertikalt i teksten]

Fra din Tante Nicoline skal jeg hilse Dig. Ligeledes fra Kogsbølle

28 / 59
7
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

Carlberg, d. 28 juli 1859.

Mine Gjære Carl C.M.

Det var det bære, som varis forvarede det hestbrøget, at
nu er bærskallet og der indbragt det dannedes. Jeg
spæder at den samme dæd af skifer og for
menet liffendstiltand, den kærter jeg var at du
for færdt den tid, der var lovet i Stralsburg,
tilfærdtelig, ligesom jeg i det fæle for ugerne
men at skiferens for igang, Quodam, for liffend
fulde titt. Jeg med drages idag ikke rigtig som jeg
skal forstille mig at have, men det samme ysthand
Hindemaldstæller. Dæm allez ikke. Du med jeg
forer for allez, at der er en god hest
til hestbrøget og en flid dæm. Det er
meget for det ikke at ugerne dæm
for Martigny ligger og det Chamany, da
Wofflytaner i Chamany mistet, liffend liffend
forer og med de liffend, som færdt det.

Da du besædiggat og dædiggat det at liffend
og spæder just ikke er færd, mit jeg i færd
liffend anbefale dig, ikke at gøre enes Gledeliffend
gæd Mandblæst det der færdt det "Jardis", færdt
jo ikke besæder at affærdt jo dæm drages, færdt
for for dig, da du jo færdt den færd
liffend det andre dæm i Mandblæst.

Hindemaldt det er det ikke min liffend at gøre

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document. The text is written on aged, yellowed paper. The main body of text is written in a dark ink, while the left margin contains a vertical column of text written in a lighter ink. The main text begins with "Lij meget beklæmt..." and continues with several paragraphs. The left margin text includes phrases like "Gænger for at alle..." and "Gænger for at alle...".

Lij meget beklæmt, naar anstændig gæster
helt for Schouw og Lij fæles at beklæmt
at se tilnaadeligt at gæst eller ikke. For
i flaaen maaned viliguenen for beklæmt
midtil for Chamaany hilt Gæst, naar det
maaned naar linnende at gæst eller ikke
at Nijth af Maden ad Tallethet, for Lijth
Adviserum hilt Maabblani - Gæster vilde
gæst hilt naar naar Lijthet i lukt Maden.
Da gæst Lijth fæst Linnend naar at fæst fæst
fæst og hilt midt Aftandten Linnend naar
befæst, at det hilt for Maden, fæst at
fæst Olygning naar fæst fæst. -
Cult for Schouw for det hilt, for fæst fæst
hilt mig stager fæst Aftandten, naar fæst gæst fæst
maadlag da gæst naar Linnend hilt fæst fæst.
Da anst det gæst mig at maadlag fæst fæst
fæst, fæst Aftandten, at gæst dag maadlag fæst
da gæst Linnend fæst adrettet meget gæst.
Gæst ikke, naar da fæstet igjær, at fæstet
mig meget naar - At Allrogtig hilt - Linnend
Linnend. Maadlag fæst, fæst gæst og
fæst gæst Linnend fæst fæst at fæst fæst.
Linnend fæst hilt hilt at Linnend da Linnend og gæst
for Schouw Linnend fæst fæst; fæst fæst

Gænger for at alle...
Gænger for at alle...
Gæst naar mig...
Linnend fæst fæst